

## Formulaire d'inscription au concours d'écriture de chanson en inuktitut Qilaut 2017

**REMARQUE :** Si vous présentez ce formulaire au nom d'une équipe d'écriture de chanson, vous devez obtenir le consentement de **chaque** membre de l'équipe ayant participé à l'écriture de la chanson. Si des membres de votre équipe d'écriture de chanson sont âgés de moins de 19 ans, ces membres **doivent** avoir le consentement de leurs parents ou de leur tuteur. Les chances de gagner un prix dépendent du nombre et de la qualité des inscriptions reçues. Les règles et les détails concernant les prix offerts dans le cadre du concours sont disponibles au lieu d'inscription au concours et en ligne à l'adresse [www.ch.gov.nu.ca](http://www.ch.gov.nu.ca)

### RENSEIGNEMENTS AU SUJET DU PARTICIPANT

Nom : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_ Collectivité : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_

Dans quel format inscrivez-vous la chanson? Cliquez l'une des  ci-dessous :

- Cassette  MP3 ou fichier WAV sur CD ou clé USB  
 CD audio  MP3 ou fichier WAV (à [qilaut@gmail.com](mailto:qilaut@gmail.com))

**Remarque :** Si vous postez votre inscription, veuillez étiqueter la cassette, le CD ou la clé USB en y inscrivant votre nom et votre numéro de téléphone.

Vous devez inclure tous les éléments suivants :

- Le formulaire d'inscription au concours dûment rempli (le présent formulaire);  
 Les paroles de la chanson (dactylographiées ou manuscrites);  
 L'enregistrement audio de votre chanson (sur CD ou clé USB, par la poste ou par courriel)

« En signant ce formulaire, je certifie que j'ai lu le règlement du concours, et que j'accepte par la présente de me conformer à ce règlement. Si je suis choisi(e) parmi les gagnants, Je reconnais et accepte : (a) que je recevrai un prix en argent; (b) que je serai le seul/la seule responsable du partage de l'argent du prix avec mon équipe d'écriture de la chanson; (c) que je dois et que je vais signer un accord de licence; et (d) que suite à la réception de mon prix en argent, je ne recevrai aucune autre compensation de la part du gouvernement du Nunavut. »

Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

### CONSENTEMENT DU PARENT OU DU TUTEUR DU PARTICIPANT (si le participant est âgé de moins de 19 ans)

« En signant ce formulaire au nom d'une personne mineure, je certifie que j'ai lu le règlement du concours, et que j'accepte par la présente, en mon nom et au nom de la personne mineure, de me conformer à ce règlement. Si la personne mineure est choisie parmi les gagnants, je reconnais, au nom de la personne mineure : (a) que je recevrai un prix en argent; (b) que je serai le seul/la seule responsable du partage de l'argent du prix avec l'équipe d'écriture de la chanson; (c) que je dois et que je vais signer un accord de licence; et (d) que suite à la réception du prix en argent, je ne recevrai aucune autre compensation de la part du gouvernement du Nunavut. »

Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Nom : (en caractères d'imprimerie) \_\_\_\_\_

Relation avec le participant/la participante : \_\_\_\_\_

### RENSEIGNEMENTS AU SUJET DE L'ÉQUIPE D'ÉCRITURE DE LA CHANSON

[J'ai moins de 19 ans →  (le consentement parental ou du tuteur est exigé ci-dessous)]

Nom : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_ Collectivité : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_

« En signant ce formulaire, je certifie que j'ai lu le règlement du concours et que j'accepte par la présente de me conformer à ce règlement. Je consens à la présentation de cette inscription, et je déclare être l'un ou l'une des coauteurs de la chanson inscrite au concours. »

Signature : \_\_\_\_\_ (uniquement si la personne est âgée de plus de 19 ans)

Veillez utiliser des formulaires supplémentaires au besoin.

#### CONSENTEMENT DU PARENT OU DU TUTEUR DU MEMBRE DE L'ÉQUIPE D'ÉCRITURE DE CHANSON

Nom : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_ Collectivité : \_\_\_\_\_

Relation avec le membre de l'équipe/participant : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_

« En signant ce formulaire au nom de la personne mineure mentionnée ci-dessus, je certifie que j'ai lu le règlement du concours, et que j'accepte par la présente, en mon nom et au nom de la personne mineure, de me conformer à ce règlement. Au nom de la personne mineure mentionnée ci-dessus, je consens à la présentation de cette inscription, et je déclare que la personne mineure est l'un des coauteurs de la chanson inscrite au concours. »

Signature : \_\_\_\_\_

#### VEUILLEZ TRANSMETTRE LE PRÉSENT FORMULAIRE PAR LA POSTE OU PAR COURRIEL :

- Poster dans une enveloppe avec **tous** les documents requis à : Concours d'écriture de chanson en inuktitut Qilaut 2017, à l'attention de la Division des langues officielles du ministère de la Culture et du Patrimoine du gouvernement du Nunavut, C.P. 1000, succursale 800, Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0
- Transmettre par courriel avec **tous** les documents requis à [qilaut@gmail.com](mailto:qilaut@gmail.com)

Vous devez inclure tous les éléments suivants :

- Le formulaire d'inscription au concours dûment rempli (le présent formulaire);
- Les paroles de la chanson (dactylographiées ou manuscrites);
- L'enregistrement audio de votre chanson (sur CD/clé USB, par la poste ou par courriel)

**Assurez-vous d'avoir fourni toute l'information requise.**

Si vous avez des questions ou besoin ou d'aide pour remplir ce formulaire, veuillez contacter :

Division des langues officielles  
Ministère de la Culture et du Patrimoine  
Gouvernement du Nunavut  
867 975-5500

Vous pouvez également nous contacter à l'adresse : [qilaut@gmail.com](mailto:qilaut@gmail.com)

**La date limite d'inscription au concours d'Écriture de chanson Qilaut 2017 est le 23 octobre 2017.**